17 NOV 2000
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
www.chineseworld.com/tor
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8446
業務部：(416)778-0888 FAX 778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT
M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

部長否認一生一次移民擔保計劃

【本報多倫多訊】加拿大是否將實行「一生一次」親屬移民擔保計劃？這項傳言最近越傳越烈，甚至有移民顧問公司傳出聯邦移民部將考慮專對中國大陸移民的親屬擔保配額計劃，以補償以往華工付出人頭稅的損失。聯邦移民部長卡普蘭堅決否認，移民部考慮任何「一生一次」親屬擔保計劃。她並表示，非常遺憾有人以此招徠移民生意。

移民部長今年初與各省交換意見時，曾有省份提出「一生一次」親屬擔保的設想，但此意見沒有進一步進展。但是消息傳出後流言四起，尤其在中國大陸更傳出加拿大馬上要實行「一生一次」親屬擔保計劃。據本地移民律師反映，最近半年來自中國大陸這方面的查詢相當多，甚至不少大陸移民申請人聽信傳言，取消原先的獨立移民申請，等待新計劃的實施。更嚴重的是，有大陸移民顧問公司以此招徠生意，直接收錢接個案。

雖然本報不久前曾引用聯邦移民部的說明，證實移民部並沒有考慮這一構想，但傳言並未止息，如今更傳出新版本。本地古柏曼、嘉生移民律師樓向本報表示，他們聽到有顧客反映，有移民顧問公司向客戶宣稱，加拿大十二月份將通過法案，馬上就要對中國大陸給予特殊親屬擔保三萬名配額，所以很多原來不合獨立移民資格的申請人，應馬上申請，以親屬擔保方式移民加國。然而加拿大現正舉行聯邦大選，新國會根本無法在十二月份通過移民法案，這種誤傳的後果會很嚴重。本報曾暗訪了本地一家華人移民顧問公司，一位接電話小姐主動表示，如果申請獨立移民不夠資格，可以等預計十二月份聯邦移民部通過的專對中國大陸的親屬擔保移民法案。因為移民部考慮到「一生一次」如實行，加拿大無法接收太多各國的親屬移民，所以只對中國大陸實行三萬名配額的親屬團聚計劃，主要是移民部補償以前中國移民付出人頭稅的損失。

當記者問起，為何從沒有聽到過移民部有任何這方面訊息傳出，接電話小姐理直氣壯的稱，你不是移民部的人當然不知道了。當記者再追問收費，如何申請細節時，她說要直接找移民顧問具體談。

隨後記者將此情況向移民部長卡普蘭查詢，卡普蘭當即否認有此計劃，她表示，加拿大從來沒有移民配額制，更沒有專門向大陸移民的配額存在，至今根本沒有考慮任何「一生一次」親屬擔保計劃。她說當時她是以開放心胸聽取各省對移民計劃的意見，所以有人提及這一想法，但移民部從沒有將之作為計劃來考慮，至今沒有任何具體構想。卡普蘭說她也聽說過有移民服務機構以此招徠客戶的情況，她稱這是非常不幸的事，希望移民申請人能辨別正當的移民訊息，不要被人誤導。

根留台灣

⬆代表台灣失業大軍的四十多名台灣工會代表昨天首次到香港「秋鬥」，參來「中聯辦」傳訊，希望北京當局正視台灣產業外移大陸造成的失業問題。圖為請願團的四名衣著性感男子秀出「根留台灣」的訊息。（本報香港傳真）（相關報導刊A6）

士嘉堡又傳槍聲

【本報多倫多訊】士嘉堡市政中心（Scarborough Town Centre）昨晚發生槍擊事件，一名十九歲男子胸部中彈，所幸只是傷及表皮，無生命危險。警方目前正在通緝兩名男子疑犯。

警方表示，事發地點位於士嘉堡市政中心的一個公共汽車站。昨晚七時許，三名男子在一部公共汽車上發生口角，下車後，其中兩人向另外一名受害人發難。一名嫌犯向這名十九歲的男子開槍，射中對方的胸部，所幸他只是受到皮肉傷，沒有生命危險。

由於事發地點位於鬧市區，現場一度出現混亂局面。據現場目擊者表示，事發後，一名男子跳過欄欄，跑進了附近的一片樹林，而另一人則為了躲避警察的追捕而跑進了繁忙的商場內。

除了大批警員趕到現場進行追捕外，警方還出動了直昇飛機和警犬協助搜索。

小學教師可能月底罷教

【多倫多訊】多倫多的小學教師下個星期二將投票表決進行合法罷工，以抗議多倫多市教育局一意孤行準備改變教師工作條件，又拒絕教師加薪等各項要求。

數百名多倫多小學教師昨日在多市會議中心集會，抗議市教育局至今拒發聘書，拒絕教師所提的工作條件及健保福利要求，拒絕教師的加薪要求。這些教師表示，他們不願再等待與市教育局無止境的談判，決定走出學校抗議。

教師艾倫說，市教育局完全拒絕教師要求，又拒發教師聘書，對教師是非常大的侮辱，完全不尊重教師的地位。他們對市教育局的一意孤行已經忍無可忍，決心準備展開罷工。

安大略小學教師協會會長菲里斯．本尼迪則表示，據她們了解，市教育局可能對小學教師的工作條件等做劇烈改變，但是教師卻一無所知，而且教育局完全拒絕教師所提出的改善工作條件與加薪要求。

昨天前往抗議的這些小學教師表示，他們從八月起就沒有接到聘書，他們也希望今年的調薪幅度能達到百分之九，但是，教育局計畫中的新工作條件及健保福利都沒有與他們磋商，也不理會他們的要求，所以他們決定進行抗議。

這些教師表示，下個星期二他們將就是否展開罷工進行投票，如果投票結果大家都同意罷工，他們有可能在本月底就開始罷工。

威美頓市小學教師的罷工行動已經持續兩週，安省教育廳長表示，省府不排除立法結束罷工，強制教師返回學校任教。

威美頓兩千三百名小學教師自十月三十日起舉行的罷工行動，已經進行兩個多星期，影響到四萬名學生的課業。由於教師與教育局之間的談判因雙方條件相差太大，省府指派的仲裁人上星期已經放棄。

雙方爭執的重點，是教師工會拒絕教育局所提百分之三點七四調薪案，而且教師工會對教育局限制教師個人請假天數也表示反對。

安省教育廳長艾克爾昨天在省議會表示，這項罷工已經進行太久，家長都希望他們的小孩能早些回到學校。

而且，威美頓教育局今年的經費已經增加百分之六，應當與教師達成某種協議。

艾克爾說：「我們希望達成協議的時間越短越好，學生應該回到他們的學校，假如所有的辦法都無法奏效，我們可能考慮其他的手段，包括立法強制教師一定要回到工作崗位。」

安省電費漲價似難避免

【多倫多訊】能源業分析近日指出，安省電力市場的全面開放，前安省電力公司累積債務須償還的壓力和市場供求關係的影響，本省電費很可能會調漲，至於電費的具體上漲幅度，目前還很難推測。

環保暨消費者權益組織「能源調查」的執行主席亞當斯表示：「電費估計很快會漲價，我擔心當消費者了解到這一切時，會很不高興。」

在過去幾個月中，安省第一電力公司（Hydro One Inc.）在政府允許的情況下，斥資五億元併購安省約三分之一的地方電力公司，在部分收購行動中甚至付出了高於市價的價錢。

安省第一電力公司是原省營的安省電力公司繼承者之一，主要負責向安省偏遠地區輸送電力。但對其併購行為，工業專家們均表示困惑。他們擔心安省冒險全面開放電力市場，其後果很可能會和亞伯達省、美國加州開放電力市場的結果相同，不僅導致電費高漲，同時在供電方面出現問題。

迄今為止，安省每年一百億元電力市場一直由非牟利的公營企業經營，大部分發電廠和輸電公司都是省政府屬下的公營企業，而各市用戶使用的電力亦是來自各市政府擁有的供電局。

根據安省新的電力政策，這些電力供應者都將按照商業規則經營，即設法牟取利潤，並開始向省政府繳稅，以此用來償還前安省電力公司累積下來的債務。安省政府同時引進的還有發電部門的競爭，和電信、天然氣工業情況相同，本省四百萬電力用戶從明年開始將可以自由選擇電力供應商。屆時，根據供求關係，電力價格在每天甚至每小時都會浮動，而在以往，電價則是按照供電企業的成本逐年進行調整。

環保暨消費者權益組織「能源調查」執行主席亞當斯指出，安省政府要求電力企業取得贏利之舉，可能導致電費在未來三年內漲幅達百分之七點五。

老克語錄

⬆總理克里靖口中時常說出離題但又富於哲理的妙語。頗為欣賞「老克」這些連珠妙語的魁北克人比查利，延續了克里靖的眾多精彩語句，將之匯編成一本《克里靖查利語錄》。克里靖昨天在一家廣播電台錄製節目，還為作者在這本書的扉頁上簽了名。圖為比查利昨天高興地在鏡頭前，向人們展示總理在《克里靖查利語錄》扉頁上的簽名。（加通社）

市長邀民同樂熱鬧慶聖誕

【本報綜合報導】在多倫多市選中獲連任的拉士曼市長昨天興致勃勃地出現在菲臘廣場，宣佈即將在此舉行的本市一系列聖誕節慶活動計劃，邀請市民們踴躍參與同樂。

昨天是拉士曼當選連任市長後的第一個工作日，他來到菲臘廣場，為本市即將展開的多項節日慶祝活動鳴金開鑼。廣場上特別引人注目的是一駕特製的麋鹿雪橇車，在人造雪花輕飄飛揚中，醒目的紅色裝扮格外顯眼。這輛雪橇車節日期間，免費供民眾乘坐和拍照留念。

拉士曼坐在雪橇車上，熱情地向多倫多民眾發出邀請：「節慶活動都將在菲臘廣場舉行，每個人都可以參加而且費用全免。所以，和您的家人一起前來分享節日的喜悅吧！」

十二月份的菲臘廣場可謂熱鬧非凡：十二月一日開始的是一年一度的The Cavalcade of Lights Ice Show 和 Holiday Tree Lighting 燈光秀，接下來是風靡本市的音樂劇《媽媽咪亞》，另外，還有一場世界一流水準的冰上表演，表演者都是加拿大知名的花式溜冰高手。

節日期間，多市政府的六十五棵聖誕樹和附近的市政廣場將由數千盞節日彩燈點綴，加上在市政廣場燃放的煙花，火樹銀花不夜天，節日的多城將分外美麗多姿。

菲臘廣場還有一場特別的假日麋鹿造型展覽，到時將有五十頭各具特色的麋鹿雕塑在廣場展出，以往鮮少有時間欣賞麋鹿的市民，這次可以盡情飽覽本市著名的麋鹿風光。

除上述豐富多彩的節日重頭戲之外，從本月底開始，菲臘廣場就將陸續推出一系列社區活動，以展現本市濃厚的多元文化和藝術氛圍。這些活動主要有：

● Christmas Around the World（十一月二十五日、二十六日中午至下午五點）：展示各國的節日和聖誕風情。整個週末市政廳都有節日點心、飾物、掛毯等展賣活動。查詢電話：416－368－8743。

● Toronto Christmas Market（十二月一日至十七日）：歐陸聖誕風情展在菲臘廣場隆重登場，包括各類工藝品、節日裝飾物、玩具、圖書和各式傳統食品。查詢電話：416－596－1423。

● Toronto Christmas Tuba Festival（十二月六日中午十二點三十分至下午一點三十分）：室外聖誕頌歌音樂會。查詢電話：416－485－6061或416－222－8282ext. 2164。

● CHFI Family Skating Party（十二月十六日下午六點至九點）：由CHFI FM98電台現場推出家庭娛樂節目。

⬇安省溫莎和美國底特律市間加美邊境的大使橋（Ambassador Bridge），昨天發生吊架被風吹塌，油漆工人落水失蹤的意外。

警方稱，昨天下午四點半左右，大使橋加拿大境內段，十名油漆工人正在重新油漆橋身。由於強風吹襲，工人所站立的吊架突然被風吹塌，兩名工人應聲掉進冰冷的底特律河，七名工人則懸掛在離河面三十公尺的高處岌岌可危。

美國海岸防衛隊迅速派出船隻和救援人員趕往現場，及時救起落水的兩名工人。被懸掛在高空的七名工人中有三人掙扎爬回橋體，趕到現場的溫莎市消防隊員則花了一個多小時，才用繩索把另外四人救回橋面脫險。

人們接著發現，事發時也在吊架上的油漆工人貝克卻不見蹤影。貝克今年二十五歲，育有五名子女。獲救工人發現貝克人不在現場，也沒有回家。警方昨晚漏夜在底特律河下游搜尋貝克。圖為正在空中「飄落」，等待救援的工人。（加通社）

投資優惠
省時、靈活、快捷的投資服務
1-800-387-7800
(華語熱線請按2字)
bmoinvestorline.com
BMO InvestorLine
滿銀投資優惠線
一線連繫

詳情請電 (416)778-0888
本報分類廣告 效果大價錢平

本店外唯一茶．參總匯
天仁茗茶
參得隨心
參是用來補身體 品質一定要講究
天仁野參粉
值得信賴 品質最好 送禮自奉 深得您心

新卡推出，舊卡難收。情非得以，不要怪我。
挑十里一種懷舊的心情，只好
長途電話卡，剛不走的舊話，
價值$50元的折扣券，送給你
$50 30分
喜新念舊
綠石通訊 GREEN ROCK
5590 Yonge St. North York 416-730-0889
9 Wilmot St. Unit#2 Richmond Hill 905-709-7088
yasian.com
www.yasian.com

財政季報公布
亞省預算盈餘近42億元
歸功能源稅收較去年增加一倍以上 當局計畫用來償還省債及個人減稅等

〔艾明頓訊〕亞伯達省府公布財政季報，預測今年的預算盈餘將達四十一億七千萬元。省財政廳長韋斯特表示，巨額預算盈餘將用來償還省債、個人減稅、能源退稅和增加公共計畫的優先撥款項目。

據加通社報導，儘管亞省已經增加公共開支和承諾能源退稅，共達十五億元，但是據預測今年度還會出現四十億元以上的盈餘。如果加上前兩項額外支出，亞省實際上年度總預算的盈餘部份，將超過包括鄰省沙斯卡其旺省、新斯高沙省、紐芬蘭省和艾德華王子島省等四省的預算總和。

由於能源價格上揚，使得盛產石油、天然氣的亞省預計獲得約八十七億元的能源稅收，比去年增加了一倍以上，這也是亞省預算出現大幅盈餘的主要原因。

韋斯特指出，亞省計畫將預算盈餘的大部份，用來償還累積下來的省債，這相信是多數納稅人心目中的優先事項。

亞省從本月起將開始寄給每一名納稅人的能源退稅支票，退稅方式將以分別寄款額各一百五十元的兩張支票。亞省的能源退稅款估計為三億四千五百萬元。

此外，省府已在今年稍早宣布，增加撥款共九億七千五百萬元，將挹注到醫療、農業、教育和基本建設等公共支出項目。

省府擬將福利與戒毒掛鉤

〔加通社多倫多電〕安省社會服務廳昨日公佈的一項新計畫規定，領取社會福利金者必須先接受毒品測試，有毒癮者則必須接受戒毒治療，未能遵守這兩項規定的人，政府將取消其繼續享受社會福利金的資格。人權主義者當天就批評安省政府這項新政策漠視基本人權。

安省社會服務廳長貝爾德（John Baird）昨日在宣佈新計劃時強調指出，這項計劃旨在幫助那些染上毒癮的貧困者，完全不是為了懲罰他們。貝爾德說：「我們（政府）不只是簡單的取消他們（吸毒者）的（領取福利）資格，要知道吸毒上癮者很難有工作機會，即使找到工作也很難保住工作」。

當被問及省府準備進行何種形式的測試和準備向癮君子提供何種治療措施時，社會服務廳新聞秘書麥爾斯只表示，貝爾德打算在作成最後決定之前，利用六週時間，徵詢各市鎮政府、法律專家和普通民眾的意見。麥爾斯說，目前還沒有做出任何具體規定。他又提請人們注意，新澤西和紐約早已實施類似的福利金領取者毒品測試規定。

對安省保守黨政府此舉持批評立場人士昨日當即對強迫福利金領取者接受毒品測試政策提出質疑，譴責省政府是在玩弄發戲，意圖藉此減少享受社會福利金的人數。

安省社會正義聯盟（Ontario Coalition for Social Justice）的卡弗指出，強制性毒品測試計劃，會對單身母親和兒童造成重大壓力。

卡弗說，安省目前接受社會福利補助的貧困者約有四十五萬名，其中約百分之五十是兒童，他們面臨因政府實施這項強制性規定而帶來的壓力，這一切只是因為省政府有意想把一些貧困者從社會福利制度中踢出去。卡弗強調說：「這樣做是錯誤的」。

安省人權專員諾頓早在去年就向省政府提出過警告，諾頓在一封致省政府的機密信件中強調說，不應該取消吸毒上癮者接受社會福利援助的資格，因為根據安省人權法，吸毒或飲酒上癮也是一種殘障，殘障人士接受政府福利援助的權利是得到人權法保障的。

安省戒毒機構方面的人士則表示，他們目前已經忙得不可開交，再也抽調不出人力配合省政府的這項新政策去應付更多的癮君子。安省社區戒毒康復聯合會的洛戈表示，工作人員目前都在超負荷工作，還有許多患者在排隊輪候治療，最長的要等上六個月。

當被問及這項計劃的預算金額時，社會服務廳的麥爾斯表示，貝爾德廳長清楚認識到這項計劃需要相當大的支出。麥爾斯說：「社會服務廳長清楚的知道這將花費上百萬元上千萬元，但這不是省錢的問題，而是挽救人的問題」。

省長夏里斯亦為這項計劃辯護道，省政府是希望通過這項計劃來幫助那些吸毒上癮的貧困者。夏里斯說：「我們不應該因為一些人沉迷於毒品和酒精而離棄他們，我們有責任盡一切努力向他們提供幫助，促使他們早日復原」。

今年七月，安省法院上訴法庭裁定〔沉迷（毒品和酒精）是一種殘障，應該受到（人權）法的保護〕。

➡十四日晚舉行的溫哥華地區聯邦大選候選人辯論會一景，左起為代表自由黨的費凱鈿、吳美森、歐禮文，和代表新民主黨的賀韜年、麥佰是、黃煜文。（楊昆盟攝）

卑省檢察廳長 促設戒毒法庭
主張師法安大略省 籲聯邦支持及撥款

〔溫哥華訊〕卑詩省檢察廳長布必力擬仿安大略省，在卑省推行戒毒法庭的計畫，並呼籲聯邦政府支持及撥款贊助。

據溫哥華太陽報報導，布必力正在多倫多地區考察當地戒毒法庭推行的成效，他主張卑詩省應該效法這套治療重於懲罰的另類法庭計畫。

布必力在安大略省接受太陽報記者電話訪問時透露，有意在溫哥華市東區設置類似的戒毒法庭，他相信這種兼顧司法和醫療系統的辦法在卑詩省行得通。

布必力說，有關設立戒毒法庭的提議，已經獲得杜新志省長的支持，現在萬事具備只欠東風。布必力認為，卑省成立戒毒法庭的計畫最快可在幾月內定案，但是仍需要聯邦政府介入，和承諾撥款協助。

多倫多是加拿大唯一實行戒毒法庭制度的地區，目前已經實施兩年，布必力認為這種寓治療於司法體系的優良制度是相當先進的公共政策。

北美戒毒法庭的制度首先在美國佛羅里達州實施，倡議者便是後來成為美國聯邦司法部長的雷諾。

在多倫多，被控持有毒品、販毒或吸毒上癮者，可以報請轉至地區戒毒法庭處理，但是被飭令接受戒毒治療者，若逃避或擅自中止治療，將面對重新送返司法法庭審理的命運。

社區辯論會

各黨候選人籲加國承擔更積極國際角色

〔溫哥華訊〕十四日晚舉行的一項溫哥華地區聯邦大選候選人辯論會上，各黨候選人呼籲加拿大承擔更積極的國際角色，為增進國際和平擔當調解人。

由中僑互助會和加拿大猶太人議會、溫哥華多元文化學會聯合主辦的這項溫哥華地區聯邦大選候選人辯論會，於十四日晚在溫市西區猶太社區中心舉行，共有溫哥華東區、京士威、城中區、奎特拉、南溫哥華等五個聯邦選區的自由黨、聯盟黨、保守黨、新民主黨等四大聯邦政黨十四名候選人出席。

多名候選人在發言中指出，加拿大不應在聯合國譴責以色列對巴勒斯坦動武的決議案上投贊成票。代表自由黨發言的溫哥華奎特拉選區候選人歐禮文說，他獲悉這項消息時感到震驚。他認為，這項舉動可能是在倉促和混亂中發生的，反映出加拿大對國際事務欠缺敏感。新民主黨發言人、京士威選區候選人黃煜文則認為，在這次以巴衝突中有二百餘人喪生，加拿大應在鼓勵和平解決衝突上發揮更積極作用。

各黨在會上還針對移民、人權、多元文化、社會公義等議題辯論，其中執政的聯邦自由黨在醫療服務、人權問題上的政績遭其他黨候選人抨擊，而加拿大聯盟的經濟發展和社會服務政策，亦被他黨指為罔顧低收入階層和少數族群的利益。

這場政見辯論會有約三百名聽眾出席。溫哥華共有東區、京士威、城中區、奎特拉、南溫哥華等五個聯邦選區，會議主辦者邀請在國會內擁有席位的自由黨、聯盟黨、進步保守黨、新民主黨等四大聯邦政黨派出代表這五個選區的候選人出席辯論。目前在國會內未有席位的綠黨、加拿大行動黨、大麻黨等小黨則被允許在現場散發傳單，以及在會上提問。

溫市青年街頭飆車 撞死一路人

〔溫哥華訊〕溫哥華警方十四日表示，周一晚間發生在溫市西南海濱大道的飆車事件，造成一名無辜路人死亡，這是今年溫哥華市第二度出現街頭飆車追撞行人的慘劇。

據卑詩電視台新聞報導，警方指出，兩輛跑車在西南濱海大道以高速奔馳，其中一輛跑車失控，撞死一名過馬路的婦女。死者已證實是五十二歲的溫市居民愛琳．索普。

駕車失控撞死人的一名十八歲青年，訂今（十五）日提堂審供，將被控以危險駕駛、刑事疏忽導致死亡和醉酒駕車等罪名。

另一輛跑車當場逃逸，但警方已經掌握肇事車輛行蹤，並在偵查嫌犯中。

克拉克抨擊聯盟黨醫療政策

〔溫哥華訊〕聯邦進步保守黨黨魁克拉克在溫哥華表示，選民應該提防加拿大聯盟黨鼓吹私營醫療體制的傾向，他重申對加國公立醫療制度的信心。

據CKNW電台新聞報導，克拉克十四日接受訪問時指出，有些聯盟黨成員似有意推動私人醫療系統，呼籲選民擦亮眼睛，提防聯盟黨的醫療政策取向，可能危及加國現有醫療制度。

克拉克周一抵達溫哥華，曾與包括溫哥華京士威選區候選人華裔黃鑑文、資深保守黨成員陳志勤和其他該黨參選人晤面，並一起替保守黨拉票。

《醫藥櫥窗》

男性不舉 糖尿病可能是主因
兩者關係緊密 醫生呼籲提高警覺

〔溫哥華訊〕根據加拿大糖尿病防治協會資料，男性性功能障礙常為糖尿病的徵狀，醫師呼籲有此困擾的男性要提高警覺。

據統計，糖尿病患因血管及神經的損壞，因此約有百分之五十的糖尿病男病患有性功能障礙，事實上，因為這兩種情況緊密相連，因此男性不舉常被視為可能的糖尿病徵兆，據統計，約有百分之十二的男性糖尿病病患的第一個明顯外在徵狀就是性功能障礙。

溫哥華醫院及醫療科學中心附設性研究中心醫師貝桑（Rosemary Basson）表示，通常有不舉困擾的男性將問題歸因於心理壓力。她說，糖尿病男性性功能障礙時好時壞，但長期下來若不醫治就會惡化。

她表示，如果您是糖尿病高危險群男性（年齡超過四十五歲，體重過重，有家族糖尿病史），糖尿病很可能就是您不舉的原因。

該性研究中心另一名醫師愛利萊（Stacy Elliott）表示，有性功能障礙男性應該諮詢醫療專家，但根據統計只有不到百分之十有性障礙的男性尋求醫師幫助。她說，有性功能障礙男性不應延誤求診，尤其是問題可能是因未診斷出的糖尿病所引起。

當糖尿病還未被診斷出時，暫時性的性功能障礙可能因此發生，但當病人開始服藥治療糖尿病，或改變生活方式後，性功能障礙就會消除；當男性患糖尿病多年後，性功能也許就無法完全恢復。幸而最近在這方面出現一些新的治療方式，根據溫哥華總醫院附設性研究中心報告指出，新藥偉哥（Viagra）對糖尿病男性病患的性功能障礙有所助益。據統計，自偉哥經核准使用後，加國三分之一有性功能障礙男性得以治癒。

加拿大糖尿病防治協會育空分會成員高斯爾（Beth Gauthier）表示，十一月是加拿大提高糖尿病意識月份，該會呼籲有糖尿病危險的民眾就醫檢查。欲得知進一步糖尿病資訊民眾，請電1-800-665-6526，或者至加拿大糖尿病防治協會網頁www.diabetes.ca，欲查詢性功能障礙者，可至以下網址www.mysexualhealth.com或與醫師討論。

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2 Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新型電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
擴充營業
・驗光配鏡：款式，顏色，長達50% OFF
・凡購買89元以上送三次，免費贈送日本防花不反光鏡片（價值69元）
・學生鏡架半價優待（有效期至DEC 31）（其他75折優惠）
・特價推出ACUVUE® 2（另10元現金回扣）
(416)224－8757
Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102-105A North York Ont

BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
視光專業
專業資深驗光醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

多倫多專業食品工廠
鮮美又夠味，產品多，俗俗賣
台灣食品公司
※新鮮食品，請早先預購※
定滿30元免費送貨
(416)218－9788
(416)568－3966

購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信貴參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個好機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內鋪位A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

56K上網計劃選擇多
10小時上網計劃 $6.95
新會員無限上網計劃 $9.95
20小時上網計劃 $9.95
60小時上網計劃 $14.95
56K 快線上網計劃
$6.95 $9.95
look
加華驛站-LOOK Communications推出多種56K快線上網計劃配合不同人仕之需要。
除了加華驛站的基本60小時和無限上網計劃外，加華驛站-LOOK Communications更推出LOOK-Flex 10-10小時上網計劃，超抵價每月只需要$6.95，Flex 20-20小時上網計劃，每月只需$9.95及Flex 60-60小時上網計劃，每月$14.95。
新會員上網超值大優惠，加華驛站-LOOK Communications特別推出LOOK Promo無限上網計劃，首三個月，優惠價每月只需$9.95，第四個月開始$22.95。
加華驛站-LOOK Communications不斷創新，詳情請瀏覽加華驛站網頁www.ipoline.com及歡迎致電(905)707-8300或(416)291-9805，或可親臨330 Hwy 7 East, Suite 210, Richmond Hill（黃金商場）查詢登記。
加華驛站 InterPacific
look

（授權美國電腦軟照考試中心）
Xincon 美國新康電腦學校 加拿大分校
10 King St. East, 2/Fl. (YONGE/KING) Toronto, Ont. M5C 1C3
Tel: (416)364－5999
www.xincon.com
辦公時間 週一－週四 9:00a.m.－9:00p.m. 週五、六、日 9:00a.m.－6:00p.m.
免費講座
題目	日期	時間
Sun Unix Administration I & II	11/11	4:45pm
CCNA/CCNP	11/18	4:45pm
CIW Site Designer	11/25	4:45pm
座位有限　請早留座
適應工作需求，全部英文授課，無數美加工作機會
▲Microsoft授權開發中心
▲A+, N+, INet+授權教育中心
▲CIW Certificate Internet Webmaster授權教育中心
如閣下是失業人士，政府可為您支付學費，詳情請致電：(416)364－5999
Human Resources Development Canada
最新課程
CCNA with Lab
CCNP with Lab
MCSE 2000
SUN UNIX I & II
CIW Foundations
CIW Site Designer
CIW Application Developer (E-Commerce)
SUN Java Certified Programming (with project)
Advanced Java
A+ Certified Technician
Network+
ASP
MCSD (new track) with Visual Basic 6.0
Exchange Service 5.5 (MCSE)
SQL Server Administration 7.0
熱門
Certified Internet Webmaster (CIW) 系列課程
獨家設有Sun Sparc 20和Unix Course
獨家設有Cisco Route 4000和Switch 5000
獨家設有專屬Job Placement/Co-op部門，介紹至美、加大公司工作
獨家與美國、加拿大公司有輸送人才關係協議，目前美國需60個Unix和Cisco人才
獨家聘請美、加大公司高級人才爲本公司講師
安省註冊學校 招收海外學生
・100%專業導師　・免費試聽任何課程（3小時）　・幫助撰寫簡歷
・100%實習　・免費反覆聽課　・新移民憑移民紙特別優惠
・安省教育局執照　・安省BBB成員
聘請世界各地招生代表

世界日報　兒童世界
每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

陳悅 勇奪作文比賽第一名

「窗式大樓」描繪未來房屋別出心裁 未來志向成為建築師

↑圖為陳悅手持他作文得獎的證書。（沈丹心攝）

【本報記者沈丹心多倫多報導】六年前離開中國大陸時不會英語的陳悅，日前獲得多倫多教育局作文比賽第一名，這位就讀十三年級的高中生昨天表示，他的理想是成為一名建築設計師。

這次作文比賽的題目是「未來的房屋」，要求參賽者用四百個字來描述未來的建築設計。比賽規定參賽者必須是高中十三年級的學生，並且須由學校老師的推薦。陳悅所在的花園谷高中（Parkdale C.I.）一共推薦了三名學生參賽，結果陳悅在全多倫多三百名參賽者中一舉奪冠。

在陳悅的筆下，再過一千年，人類的居住環境將與現在有根本改變。人們將不再居住在地面上，而是住在空中。因為那時人口太多，地面已不再夠住，所以房子都建成錐形狀，上大下小，以盡少佔用地面空間。最特別的地方是窗戶，據陳悅的推想，未來住宅的建築將主要由窗戶組成，且這些窗戶的建築材料都是夢幻式的玻璃和能吸收陽光的光纖。當白天太陽出來的時候，這些窗戶不僅能反射陽光而展現出不同的色彩，而且還能儲存太陽能，為整幢大樓提供足夠用的能源。

陳悅這篇題為「窗式大廈」的作文成為今年多倫多教育局十三年級作文比賽的冠軍，並且得到二百五十元獎金。雖然這個獎不算大，但卻讓這個新移民家庭興奮莫名。

陳悅一家六年前離開老家四川成都，在美國紐約居住兩年後，前來多倫多定居。陳悅父親陳德榮目前在多倫多大學東亞系攻讀博士學位，母親舒暢出國以來一直打工維持家庭生計。陳德榮表示，這六年來看著兒子從英文一字不識到會講會寫，再到寫作文得獎，甚感欣慰。

可能受父親影響，陳悅表示自己比較喜歡文科，特別喜歡看書。他認為，作為一個直到中學時才開始學英文的新移民子弟，只有多看書多練習，才能迅速提高英文程度。

陳德榮說，他們對孩子採取的寬鬆教育方針證明對有孩子成長有利。他們夫婦常常看到兒子抱著小說在讀，但從不阻止孩子，因為相信孩子自有合適自己的學習途徑，並且相信讓孩子決定自己的前途有利培養其獨立的人格。陳悅說，他在學習上沒有壓力，自己想怎麼學家長完全聽任自由。

陳悅說，他的志向是成為一名建築設計師，將來主要設計民用住宅。為此，他希望明年秋季能夠進入多倫多大學建築系讀書。

闖紅燈 當心被拍照罰錢

多市主要路口照相機20日正式啓用 並將加派警力取締違規

【本報多倫多訊】多倫多市將從十一月二十日起正式啟用在一些主要路口設置的照相機，對闖紅燈的車輛進行拍照。

多倫多市已經選定在四十個經常出現交通事故的主要路口輪流安裝照相機。如果有司機闖紅燈，照相機即自動開啟，照下違章車輛的牌照號碼，然後在以此做為確實證明，對司機進行處罰。除此之外，多市也將加派警力，在主要路口嚴查闖紅燈和其它交通違規行為。

市長拉士曼昨天表示，安裝這些照相機和加強警察執法，可以讓多倫多的馬路更加安全。拉士曼於上周出席了為安裝在艾格林頓大街（Eglinton Ave）和當米爾斯路（Don Mills Road）交叉路口的一架照相機而舉行的揭幕儀式。他表示有信心改善這四十個交通黑點路口，以及全市的交通安全狀況。他呼籲駕車者無論交通路口有無攝像機，都要以交通安全為念，牢記紅燈即意味著停車。

根據統計，一九九九年多倫多共有三千四百多件發生在路口的交通事故，是因為闖紅燈造成的。自一九九六年以來，有五十二人因在路口闖紅燈造成的交通事故而喪生。在所有路口交通意外中，有百分之四十四同闖紅燈有關。

除多倫多之外，這一項目同時在霍頓、漢米爾頓——溫特沃斯、渥太華——卡爾頓、皮爾、滑鐵盧等地同步展開。僅安省一九九七年一年中，就有七千二百起交通意外事故同闖紅燈有關。

最新研究

男生寫作不行 女生常見偏見

【本報多倫多訊】一項最新的研究顯示，在青少年的心目中，往往認為男孩的寫作能力不如女孩。

近兩年安省舉行的三、六年級學生統一測驗結果顯示，女學生的英文寫作成績平均高於男學生，為解開男生英文成績低的謎底，多倫多大學教育學院教授皮特森（Shelley Peterson）最近對四百名四年級至八年級學生進行了調查。

皮特森發現，被調查的青少年普遍都有男生寫作不如女生的看法。當皮特森拿出九篇文章，其中七篇寫作優秀，另兩篇寫作一般，他讓被調查者測出寫作者的性別時，結果無論男生還是女生，都認為寫作優秀者是女性，寫作一般者則是男性。但是事實正好與之相反。

在調查中，皮特森還發現，「男生寫作不行」的偏見在女學生身上的表現更強烈過男學生。不少受訪的女學生坦言，她們相信「男生不會寫作」，而且「男生沒有興趣寫篇幅長且有趣的故事」等。

青少年另類投票 最關心校園安全

其次是垃圾問題 支持資源回收利用

【本報多倫多訊】多倫多市選於前天結束。市選辦公室除了公布市長、市議員、教育委員的選舉結果之外，還公布了一項為十八歲以下兒童和青少年設立的特殊投票的統計結果，顯示出兒童和青少年最關心的問題是校園安全。他們對多倫多的垃圾處理問題也投入了很大注意力，並贊成多市加強垃圾回收再利用。

這項「孩子也可以投票」的特別投票，是由安省教師協會（Ontario Teachers' Federation）、「學習夥伴」（The Learning Partnership）等組織在多倫多、列治文山、皮克林、新市等市鎮城市為兒童和青少年設立的一個模擬投票項目。主辦者將一個調查問卷設計成同選票完全一樣的模式，區別在於上面不是羅列候選人的姓名，而是一些同青少年息息相關的問題，讓未成年的投票人在其中進行選擇。主辦者希望通過這種逼真的模擬投票，讓兒童和青少年學習參加選舉的經驗，表達意見和做出決定的技巧，以及參政、擔負公民責任的意識。

多倫多市的「兒童選票」上共列出了九個問題，有一千一百四十四名從托兒所到OAC年齡層的兒童和青少年參加了模擬投票。計票結果顯示，絕大多數投票者對此次市選投入了極大的關心。其中，有一千零六十一名投票者認為投票非常重要，只有五十九人認為不重要。在對青少年調查哪些問題在此次市選中最重要時，有一千零五十四人認為校園安全問題非常重要，有九百七十人認為加強多倫多市的垃圾處理，實行強制回收垃圾重要。佔第三位的是義務參加社區活動。

短短25分鐘 密市搶案連三起

四嫌製造交通意外 搶走兩部汽車

【本報多倫多訊】密西沙加前日晚上在二十五分鐘之內連續發生三起劫案，四名嫌犯駕駛一部客貨兩用車總共搶得受害人的兩部汽車，警方正在追查嫌犯的下落。

皮爾郡警方表示，第一起劫案發生在當晚十時五十分左右，事發地點位於Surbray Grove。一名三十九歲的男子正要將他的九三年產Oldsmobile轎車停在路邊的時候，一輛深色客貨兩用車停在他的旁邊，車上竄下四名持槍男子，他們將受害人拉出車外，用搶柄擊打他的頭部，然後要他交出錢包和汽車，在受害人就範，搶劫得手後，四人駕駛著兩部車揚長而去，受害人頭部受輕傷。

十一時十分，一名四十五歲的女子駕駛著她的二千年款Chevrolet轎車行駛到艾格林頓路（Eglinton Ave.）與Credit Valley Boulevard交匯口的時候，突然被一部客貨兩用車從後面超越並急煞車，兩名持槍男子跳下車來跑向這名女子。情急中，該女子加速逃脫。

就在五分鐘後，一名二十九歲的女子駕駛著她的九五年款Dodge轎車沿著Chase Road行駛，在快要到家的時候發現了一部深色客貨兩用車停在路邊。當她將車停下的時候，這部客貨車停在她旁邊，車上走出幾名持槍的男子，要求這名女子交出汽車和她的手袋。得手後，三名嫌犯坐進搶得的車輛，另一人開著客貨兩用車駛離現場。

除了第一部被劫的車牌為AFRV933的Oldsmobile轎車以外，警方目前已經找到了其他的車輛。目前，正在通緝涉案的四名十八到二十歲的嫌犯，其中三者為非白人，深色皮膚，另外一人為黑人，黑色短髮。

多倫多天氣

今天（11月15日） 陰偶飄雪轉陰天 -1°C~5°C

明天（11月16日） 多雲偶陰 0°C~7°C

後天（11月17日） 陰天 1°C~5°C

其它城市天氣

[illegible]	[illegible]	0~5
[illegible]	[illegible]	0~9
[illegible]	[illegible]	2~8
[illegible]	[illegible]	7~13
[illegible]	[illegible]	7~15
[illegible]	[illegible]	8~12
[illegible]	[illegible]	22~28
[illegible]	[illegible]	-3~8
[illegible]	[illegible]	8~11
[illegible]	[illegible]	21~25

HomeLife/Cimerman Real Estate Ltd.
28 Drewry Ave. North York, ON
Bus: (416)226-9770
Cell: (416)318-8569
陳雅萍 Patricia Chen Sales Representative
第一次買屋？
讓理解您需求的 Patricia 為您提供
更專業、更周全、更殷勤的服務
・各類房屋買賣、出租
・協助安排房屋貸款、保險、法律事務及其它相關專業服務

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

附近買不到世界日報？
請即電(416)778-0888・發行組 讓我們幫您解決。

牛家莊 PEKING MAN $198
精選填鴨席 $168
填鴨魚翅席 $288
發財宮廷宴 $338
宮廷佛跳牆宴席 $529
訂座電話 (416) 223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周大優惠
海霸王旗魚鬆每罐 $9.99（原價$11.99）
廣達香魚鬆每罐 $6.50（原價$7.99）
廣達香珍味及海苔素食香鬆每罐 $5.50（原價$6.99）
紅寶牌海底雞 2罐$5.00（1罐$2.99）
售完即止
本店 TEL: (416)225-0582 分店 TEL: (905)946-1919

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
韭菜豬肉雞湯餃 韭菜雞蛋餃 胡瓜水餃 雞湯小籠包 山東大饅頭 手拉銀絲卷 白菜雞肉水餃 西芹豬肉餃 白菜豬肉餃 香菇素水餃
菜肉包 素菜包 菜肉鍋貼 鮮肉鍋貼 芝麻湯圓 紅豆沙湯圓 酥皮蔥油餅 酥皮豆沙餅 蘿卜絲餅 香蔥蟹殼黃
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513-8599

OASIS
冬天打GOLF？無問題！
免費打Golf
Golf Simulators
NewDistance Caddies
綠洲室內高爾夫球場 Oasis Indoor Golf Center
20 Aldon Road, Markham
Tel: (905)415-4653

SONY Sale
超級狂賣酬賓
分店擴充之喜

$998.00
32S42
Trinitron
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
總店 分店

世界日報 WORLD JOURNAL 優惠長期訂戶
看 SUPER LIVE 勁碟爆唱
世界日報給你 SUPER PRICE

史上最長演唱會
小燕家族強力推薦
時間：2000年12月16日7:00pm
地點：SkyDome 天虹體育館
票價：$168 / $138 / $108 / $78 / $48
（11月18日前購買預售票可獲 $10優惠）
The Hospital for Sick Children Foundation
活動盈餘將捐給病童醫院
長期訂戶還有特惠優待，詳情請電 (416) 778-0888

清末服飾絲織品 紡博館展出

當時朝代皇室、官宦和民間男、女織品多項珍品首展 湖濱中心有瑞典聖誕博覽會

【本報多倫多訊】多倫多加拿大紡織博物館（the Textile Museum of Canada）今日推出新展覽，展出中國清朝末期服飾絲織品。湖濱娛樂中心（Harbourfront Centre）則於本月廿五日舉行瑞典聖誕博覽會；另中心所屬的戶外溜冰場可望於十一月廿七日正式開放，溜冰場視天候開放，查詢熱線（416）973－1620。

位於多倫多市中心的加拿大紡織博物館預定十一月十五日至明年五月十三日舉行中國清朝服飾絲織品展覽（Celebrating Virtue: Prestige Costume and Fabrics of Late Imperial China），展出當時朝代的皇室、官宦和民間男、女服飾織品。本項展覽為加拿大紡織博物館、格蘭堡博物館（Glenbow Museum）合辦，其中有多項展品為首次展出。

展覽焦點之一包括清朝皇后所屬繡紗龍形圖騰的長袍，同時展出項目有官服、新娘衣飾等，以絲織品為主，手工刺繡精細，揭露十七世紀至二十世紀初期中國服飾織品面貌。本項展覽在多倫多舉行後，預定二○○一年九月至二○○二年二月至格蘭堡博物館（Glenbow Museum）展出，將轉往艾蒙頓藝術館（Edmonton Art Gallery），檔期為二○○二年四月至六月。

博物館並在展期配合舉行七項推廣活動，其中包括預定十一月十六日舉行的中國紡織品專家瓦默（John E. Vollmer）舉行演講和其新著作簽名會；十二月二日晚間七時半至八時半舉行國樂演奏；明年元月十七日晚間六時半則有劉偉亮京劇演出；明年三月十二日至十六日推出春假活動；三月卅一日至四月一日則有座談會，針對中國婦女纏足主題，進行討論。

加拿大紡織博物館地址多倫多中央道五十五號（55 Centre Ave.），開放時間為星期二至星期五上午十一時至晚間五時，星期三則延期開放至晚間八時，週六、週日則於中午十二時開放至下午五時，查詢電話（416）599－5321，網址 www.museumtextiles.on.ca，入場券成人每位五元，學生長者每位四元，會員及十二歲以下兒童免費。

湖濱中心今年規劃的聖誕暨冬季活動即將於本月下旬陸續登場，其中第十九屆瑞典聖誕博覽會（Swedish Christmas Fair）預定十一月廿五日及廿六日上午十一時至下午五時在約克堤中心（York QuayCentre）進行，活動有鄉村舞蹈、音樂、手工藝展和節慶裝飾品及傳統風味的餐點，免費入場。

中心所屬的戶外溜冰場預定十一月廿七日正式對外開放，此座加最大的人工戶外溜冰場每日自上午十時開放至晚間十時，免費入場，現場還有室內更衣室、溜冰鞋租用等週邊服務，現有兒童、成人等溜冰學習課程可供選擇，報名電話（416）973－4093，或瀏覽湖濱中心網址 www.harbourfront.on.ca。

安省刑事情報處披露有組織犯罪集團非法勾當

黑幫插手垃圾收集業 獲暴利

【多倫多訊】安省刑事情報處（The Criminal Intelligence Service of Ontario）七年前完成的一份秘密調查報告近日洩露。從這份秘密文件可以看出，有組織犯罪集團正在逐步滲入本省垃圾的收集和棄置行業，黑幫分子透過這一行當已賺到手數百萬元上千萬元。

由安省刑事情報處所作的「有組織犯罪和環保戰略報告」（Organized Crime and the Environment: A Strategic Report），完成於一九九三年，全文長達九十三頁。報告作者詳細披露有組織犯罪集團如何滲透垃圾收集行業，非法將有毒垃圾不經處理直接傾倒在加拿大和美國土地上，以此牟取暴利。

報告作者直指安省司法機構和制度對環境污染製造者「過於寬厚」，坦率指出：「一些（安省）執法部門不但沒有嚴格執法，反而有意和違法犯罪者進行合作」。這份報告建議省政府今後禁止任何種類的垃圾，不管是有毒還是無害的垃圾，因為「安省不但自己已經產生了足夠多的垃圾，而且沒能用正確有效的方法來處理（垃圾）」。

這份報告說，調查結果顯示，經營垃圾回收生意的個人和公司，大多受控於有組織犯罪集團。報告作者據此建議安省政府採取有力措施，加強打擊觸犯環保法，同時注意抵制有組織犯罪集團壟斷垃圾回收業。

但這份報告的作者同時表示，雖然有組織犯罪集團已經滲入環保行業，但相信他們現在還沒有控制整個垃圾回收行業。

刑事情報局處的調查報告向安省政府提出一系列建議，其中包括：所有環境部門的執法官員應佩帶武器，並賦予他們相應的執法權力；刑法中應加入環保犯罪條款；注意監視可能造成暴力和破壞公用事業的激進環保分子，有必要在平時收集這類情報。

刑事情報處發言人米勒最近表示，基於這篇被刊登在環球郵報的調查報告還「不應該在公眾範圍內流傳」，所以情報處目前不會就有關細節發表意見。米勒同時指出，刑事情報處準備調查該報告被洩漏的原因。

安省刑事情報處秘密調查報告遭洩漏這已不是第一次，在一九九六年，情報處一篇關於有組織犯罪和賭博業的秘密調查報告，被電視媒體公佈於眾，當時的情報處負責人范鐵龍（現任多倫多警察局長）還曾要求警方調查洩密者，但最終一無所獲。

出席全球氣象研討會 環境部長發表聲明

減少溫室氣體 加採有力措施

【加通社海牙電】加拿大氣象專家前日出席了在海牙舉行的為期兩週的研討會，和其他一百七十九個國家的代表一起，商討如何抑制全球氣溫變暖及強制執行三年前擬定的減少溫室氣體京都協議。

三年前在日本東京舉行的氣象研討會上，一百八十個國家的代表同意並簽署了一份高標準的減少溫室氣體國際協議，但是至今僅有三十個國家批准這份協議。而且沒有一個主要工業國家採取行動減少溫室氣體，這些國家只是坐等更明確的規定。

加拿大和美日澳洲等國更支持所謂的「彈性機制」，建議各國可以根據不同狀況，有選擇地制定溫室氣體減少目標，而不必真正減少工業廢氣生產總量。但是環保人士在昨天的研討會上指責加拿大在國際條約中尋找漏洞，以規避減少溫室氣體。

加拿大環境部長安德遜（David Anderson）前日發表聲明表示，加拿大並沒有消極等待，不採取行動。安德森說，加拿大聯邦政府、省政府和地區政府在減少溫室氣體這個重要問題上，均採取了有力措施，政府與各行業通力合作，顯著減少了溫室氣體。

研討會主持人、荷蘭環境部長布魯克（Jan Pronk）表示，這次研討會必須對東京協議的落實執行做出決議。根據東京協議，簽約國必須在二○○八年至二○一二年間，使本國的溫室氣體在一九九○年的基礎上減少百分之五。

山東文登貿易團訪多

↑由山東省文登市人民政府副市長梁家波率領的貿易代表團一行於日前到達多倫多，進行為期七日的訪問。梁家波表示，此行的主要目的是走訪其市屬企業的[illegible]北美客戶，以及探討其他招商業務，希望藉此擴大兩地的經貿合作。圖為中國東宇企業集團駐加拿大多倫多投資有限公司總經理邵萍會（右）與梁家波（中）、山東文登市侯家鎮負責人黃宗殿（右二），以及中國駐多倫多總領館僑務領事朱柳（左二）夫婦在歡迎宴會上合影。（圖文：劉兵）

緬省農場斷電 悶死三千隻豬

【加通社緬尼托巴電】緬尼托巴省史波林鎮（Sperling）警方正調查該省南部一農場，三千隻豬在上週突然離奇死亡事件。

瑞德．屋斯頓警官表示，調查初步顯示，豬隻是因農場電力突然中斷，無法通風而悶死的。經過檢查，保險絲燒斷四處。但現在尚不能確定，保險絲是意外燒斷，或是有人所為。

警方表示，豬隻死亡是一位農場工人在上週五上午七時左右發現，但不知為了何故，過了五個鐘頭，農場才通知警方。警方表示，就是因為這延誤，以及其他工人陸續來上工，妨礙了調查工作。

警方同時調查為何停電時備用發電機沒有起動，而且電話預警系統也沒有發生作用，以致沒有通知農場經理。目前死亡的豬隻已經運往外地處置完畢。損失估計達三十萬元。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)
7:00AM
新聞匯訊(重)—CFMT(4)
7:50AM
國語新聞報導(重)—新時代電視
8:30AM
香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視
9:30AM
動物大搜尋—新時代電視
10:20AM
笑傲江湖(四十三集)—新時代電視
11:30AM
都市閒情—新時代電視
12:10PM
白髮魔女(四十四集)—新時代電視
1:00PM
台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
1:30PM
台灣衛星新聞(重)／社團簡訊—新時代電視
1:55PM
南拳北腿(二十集)—新時代電視
3:30PM
中國衛星新聞(國語)—新時代電視
4:00PM
快趣英語—新時代電視
5:05PM
神鵰俠侶(四十七集)—新時代電視
6:00PM
國語新聞報導—新時代電視
6:25PM
星雲說諭—新時代電視
6:30PM
千里因緣兜錯圈(二十集)—新時代電視
7:00PM
世界盃足球資格賽：墨西哥對加拿大
7:20PM
匯豐輕鬆理財—新時代電視
7:30PM
粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
NHL冰球：費城飛人對多倫多楓葉
8:30PM
金玉滿堂(四十集)—新時代電視
9:00PM
新聞匯訊—CFMT(4)
Stations(電影)—BVO(40)
The Object of My Affection(電影)—City(7)
Amercian Tragedy(Part 2)(電影)—ONtv(11、10)
9:25PM
亞洲電訊傳眞情—新時代電視
9:50PM
CIBC時代雜誌—新時代電視
10:00PM
Albino alligator(電影)—Show(29,39)
10:20PM
全球大搜查—新時代電視
11:00PM
財經透視—新時代電視
11:30PM
粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視
12:30AM
大城小聚(重)—新時代電視

市選結束 競選標誌應回收

【本報多倫多訊】多倫多市選於前天塵埃落定。烽煙散盡的戰場，只留下數不清的競選標誌還在冷風中發抖。根據有關市政附例，候選人無論是否當選，都有義務將自己先前設立的競選標誌回收。市民也可以將紙製的競選標誌自行放入回收箱。

多倫多市府於今年六月七日通過市政附例，規範選中有關廣告、競選標記的放置和散發。其中規定，選舉人在投票日之前二十五天之內，才可以在放置競選標誌和廣告。競選之後七十二小時內，必須將這些標誌清除。

市民自家門前的選舉招牌，如果是紙板製成的，可自行放入回收箱中，等到固定日期統一回收。但必須將支撐標誌的木樁折下。如果是以塑料或其它材料製成的招牌，則不能回收。

如果市民發現選舉三日後仍有市選（注意不是聯邦大選）候選人的選舉招牌，可以向市府有關部門投訴。電話號碼是：多倫多區：392－1320。北約克區：395－7020。士嘉堡和東約克：396－7321。約克及怡橋碧谷：394－2533。

僑生聯誼會理監事就職

多倫多台灣商會獎學金受理申請

【本報多倫多訊】中華民國僑生加東聯誼會新任理、監事就職大會日前圓滿舉行，新上任的會長蕭兆良，副會長蘇根榮、飛紀武任期至二○○二年。二○○○年多倫多台灣商會獎學金即日起受理報名，至十二月十五日截止。

中華民國僑生加東聯誼會於十月廿二日舉行慶祝華僑節暨第二屆理監事就職大會，駐多倫多台北經文辦事處處長陳俊賢到場監誓，新任理監事十五人。現聯誼會預定十一月二十六日下午二時至四時在駐多台北經文辦事處文化中心舉行「穴道指壓及延壽功十二式」講座，由方文偉主講，免費入場，電話（905）770－5848。

二○○○年多倫多台灣商會獎學金名額三人，每位可獲獎學金一千元，申請者需提出大學成績證明及學校（指導教授）推薦函，獲獎者將在台灣商會年會中接受公開表揚。申請資料請寄往 3636 Steeles Ave. East, Suite 313－3, Markham, Ont. L3R 1K9，收件人為TMT獎學金審核委員會，查詢電話（905）513－0617。

凶殺案 韓裔男子陳屍公寓

X光技師色膽包天 涉性侵犯女患者被逮

↑圖為發生凶殺案的公寓大廈外景，警方昨日在事發單位內蒐集證據。（劉兵攝）

【本報記者劉兵多倫多報導】一名韓裔男子昨日凌晨被發現死於市中心的一座公寓內，警方認為死因可疑，現已列為凶殺案處理。這是今年以來本市第五十三名死於凶殺的受害人。

警方表示，昨日凌晨一時，接到舉報後，他們來到位於國會路（Parliament St.）六五零號的公寓的一一二一號房間，調查一起突然死亡的案件。到場後，他們發現了一具男性屍體。由於認為死因有可疑，凶殺組的探員被召來從事調查。

警方目前還沒有弄清楚死者的身分，但初步認定他是一名二十幾歲的韓裔男子，法醫官將於今日上午進行屍體檢驗。

發生凶殺案的這棟高層公寓大廈位於國會路與布魯爾街（Bloor St.）交匯處附近，樓的正對面就是一個很大的墳場。由於要在現場蒐集證據，直到下午，與發生凶殺案的房間鄰近的幾處住宅還被警方封鎖。由於鄰近東區華埠，這棟樓內住了不少華人，其中不少是新移民。

警方表示，事發之後，曾經有人見到一名可疑男子離開大廈。他們目前正在呼籲市民提供破案的線索，特別呼籲在事發當晚一時左右使用大廈西南出口的市民與他們聯繫。凶殺組的舉報熱線為(416)808－7400。

【本報多倫多訊】一名X光技師趁工作之便對一名女患者性侵犯，結果被受害人揭發。警方目前已經逮捕了這名色膽包天的傢伙，並起訴他性侵犯的罪名。

警方表示，上週五（十日），一名四十歲的女子在書院街（College St.）五四零號的一家醫院接受X光檢驗。這名患者稍後宣稱在這一過程中遭到性侵犯。

十四分局警員經過調查，於本周一逮捕了這家醫院五十四歲的X光技師Luis Fernando Fernandez，並起訴他性侵犯的罪名。警方目前正在對這一案件進行深入調查，希望曾經在這家醫院遭遇類似經歷的市民與他們聯繫。舉報電話為：(416)808－1404，或者滅罪熱線：(416)222－TIPS。

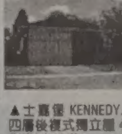
北約克前天晚上發生一起嚴重車禍，一名二十六歲的黑人女子被撞至重傷，被送到新寧醫院後證實有生命危險。

車禍地點位於威斯頓路（Weston Road）與勞倫斯街（Lawrence Ave.）交匯處的十字路口。一名五十七歲的男子駕車按照信號燈指示經過這一路段的後，將這名橫過馬路的女子撞倒。該女子被救護車送往新寧醫院急救，有生命危險。根據家屬的要求，警方沒有公開傷者的身分。

市民如果目睹了車禍的經過，請與交通組警員聯繫，電話：(416)808－1900。

HOMELIFE
METRO Realty Inc. －Realtor
Head Office:
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scar.
Direct Line: (416) 293－5093
城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽
Agincourt Office:
3430 Finch Ave. East
Ste. 205, Scar.
Direct Line: (416)
專業寫字樓
七天營業
誠聘地產從業員
高達 95% 分帳
* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230－8826 (416)293－5093
▲ MONARCH 2 年新柏文 23 萬餘。
▲ 3 大睡房約 1450 呎近紅寶石。

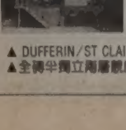

ANGEL LU ** 魯太 (416)299－5108
▲士嘉堡 KENNEDY/HUNTINGWOOD 四層後複式獨立屋 4＋2 睡房 3 廚 3 衛浴叫 32 萬。

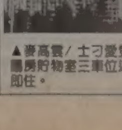
EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917－6883
▲ 16TH 街 & BAYVIEW GREEN PARK 兩睡房四睡房大屋，約 3000 呎，大地段，售$37 萬餘。

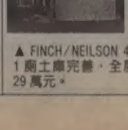
CELIA LAM * 林月鳳 (416)293－5093
▲多倫多市中心高級柏文一睡房無台加一車位室內有泳池設施齊全十七萬餘。

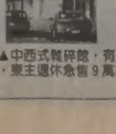
CELIA LAM * 林月鳳 (416)293－5093
▲士嘉堡三睡房獨立屋全新裝修西人業主保養一流近學校商場叫價二十萬九。

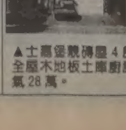
JENNY PANG * 劉太 (416)293－5093
▲萬錦市兩年新屋，三千餘呎四睡房三廁，闊地段樓底高豪裝售四十三萬餘。

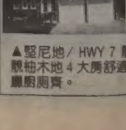

RAYMOND LEUNG * 梁松楨 (416)293－5093 (416)492－0895
▲ DUFFERIN/ST CLAIR 18 萬餘
▲全磚半獨立兩層髹 3＋1 睡房。


SAIFOO LAU * 劉世樗 (416)816－9323 通福州、國、粵語
▲麥高雲／士刁愛登柏文兩房有太陽房貯物室三車位近超市公車急售即住。


ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)219－8080
▲ FINCH/NEILSON 4＋2 睡房，3 浴 1 廁土庫完善，全屋會大裝修，價 29 萬元。


MARIA CHAN * 陳繼怡 (416)293－5093 (416)699－4262
▲中西式餐館，有酒牌，40 座位，東主退休急售 9 萬餘。


JUDY 伍 * (416)293－5093
▲士嘉堡靚磚屋 4 房 2 廚主人套房全屋木地板土庫廚廁齊房齊中央冷氣 28 萬。


JUDY 伍 * (416)293－5093
▲堅尼地／HWY 7 靚盤磚獨立屋全靚柚木地 4 大房舒適 W/O 土庫 2 房廳廚廁齊。

警民攜手聯防酒後駕車

【本報滿地可訊】許多光顧麥克奇賓斯(McKibbins)酒吧的客人都把酒吧內的女侍者泰瑞莎史莉芬(Teresa Slevin)稱作「特蕾莎修女」(Mother Teresa)，因為她會為了酒醉顧客的性命安全而強行拿走他們的車鑰匙，避免他們酒後開車。史莉芬指出，許多顧客對她的舉動當時都表示憤怒，但隔天他們都會去謝謝她，因為她用堅決的行動保住了他們的生命。

魁北克汽車保險協會(Société de l' Assurance Automobile du Québec－SAAQ)及全省警察隊於上個月底在魁北克省內各處進行路檢以提高駕駛者行車安全的警覺性。SAAQ 道安宣導的負責人高林(Huguette Gaulin)表示，許多駕駛者會因為害怕被逮捕而稍加注意。

他強調，路檢的目的不是為了要抓更多人，而是為了要阻止酒後駕車的行為。魁北克相關單位於每年的五月及十一月都會實行路檢以確保駕駛者的安全。今年是他們第三年實行這個措施。

魁北克保安局(Sureté du Québec)及全省的警隊於一九九八年十一月二十日至十二月二十日之間總共攔下過十二萬四千多部車輛。他們測試了近二千五百名駕駛者的酒精含量，有五百名駕駛者遭到扣留。

魁北克因酒後駕車而發生意外事件的比例，這二十年來有明顯的減少：八百多人於一九七八年因酒後駕駛而喪生；一九九九年則減少為二百六十五人。高林表示，所有的方法及努力都可能發揮了他們這幾年來保數生命的功能。

前幾個禮拜，一名身上從頭到腳都穿著白色的男士宣導了SAAQ 的理念。他的白色上衣背後寫著「我堅持」(I Insist)而前面則寫著「讓我載你回家」(Let me take you home)。一家果凍吧(Jello Bar)的負責人卡斯登也表示，這的確是一個不錯的點子，這比其他SAAQ 的海報或宣傳都更有影響力。他認為，如果駕駛者為他們的親友們想想，他們就應該堅決酒後不開車。這家酒吧裡一向都張貼著有SAAQ 宣導的海報，酒吧的後面還備有酒精測試器好讓顧客於開車前了解自己的情況而謹慎決定是否駕駛。卡斯登及史莉芬都認為，既然一個人可以投票，他必定要能為自己的行為負責。如果喝酒的人決定酒後駕車，那他就必須對結果負責。

滿地可專門提供酒醉駕駛人送客服務的(Point Zero 8)「零點零」組織主管黎維克(Benoit Levesque)表示，這個團體每年平均都會載二萬個酒醉者回家。每年SAAQ 路檢的時候就是他們最忙的時候。黎維克表示，SAAQ 似乎應該一年十二個月都有路檢，「這樣對酒醉者的保障會增加許多。」

老邁公車又要強熬寒冬

【本報滿地可訊】由於大部分的市公車車齡都已老邁，滿地可的公車族預計將會度過一個難熬的寒冬；尖峰時間站在街頭接受冷風侵襲，癡癡等待公車的情況，將屢見不鮮。

路邊站牌上的公車時刻表，可信度將日漸降低，原因是滿地可都市運輸公司目前所有的公車，送入修車廠排隊等待維修的比例過高，車輛數目根本不敷尖峰時間的大量需求；而兩年前簽約購進的三百輛新公車，首批一百輛要到明年春天才能交貨上路，也就是說明年春天之前，滿地可市民勢必只能忍受較少班次的公車服務，而造成等待公車的時間拉長，且公車發班的時間無法照時刻表所示般規律。

滿地可都市運輸公司表示，目前總共有一千三百零一輛公車無法正常上路，其中高達一半需要大修，公車服務捉襟見肘的情況，顯然在短期內無法有效改善。亡羊補牢所採取的措施，包括將班次密集以及地鐵沿線的公車減班，另外，他們也將平日定期性的保養維修標準做了小幅度的修正，在不影響乘客安全考量的前提下，減少了一些檢查項目，以提高公車的使用率。但是降低保養的標準也有風險，就是車輛在路上拋錨的機會增加；屆時派出維修人員到現場修理故障的車輛，車廠裡等著大修的車輛則無法兼顧，可能造成惡性循環。

傳統櫥窗再生藝術 迎接聖誕各顯神通

【本報滿地可訊】千禧年的耶誕節就在轉角不遠囉！滿地可奧吉薇百貨公司已經依照其五十三年來的傳統，在滿地可市中心的賣場外佈置起美輪美奐的耶誕櫥窗，堅持以手工製、栩栩如生的玩偶以及鄉村景色，吸引小孩們的注意；而位於滿地可老港的科學中心，也開始推出了聖誕工作坊，讓小孩們在工作坊中製作各式玩偶。

奧吉薇的視覺呈現部門主管史蒂福．拉皮耶表示，奧吉薇堅持不與時尚同流，不追隨電動玩具裡打打鬧鬧的情節或者劇情，忠於耶誕假期和樂安詳的傳統，一樣每年引起各年齡層的觀眾駐足櫥窗前，久久戀棧不已，可謂老少咸宜。

拉皮耶深深以奧吉薇的櫥窗可以成為祖孫三代共同的記憶為榮。「奧吉薇的耶誕櫥窗已經成為滿地可的地標，當爺爺奶奶帶著孫子孫女來看的時候，仍然會喚起他們甜蜜的童年記憶。」

有別於去年的「魔幻森林」，今年的櫥窗主是輪到「森林裡的磨坊」，擺將的是大約一百隻自德國進口的可愛絨毛動物玩具，即日起至一月初，經過聖嘉德蓮街時，別忘了多看他們一眼，感受一下傳統的耶誕節氣息。

老港科學中心的「神奇的科學耶誕工作坊」，是由「再生藝術家」傅羅宏．維右帶領，不論大人或小孩都可參與，一起用壞了的玩具、電器零件和其他各式各樣的「垃圾」，組裝出新的玩具──像是有南瓜頭的芭比娃娃。

維右帶著一群充滿童心和想像力的大人與小孩在工作室中工作，目標是兩週後要做出一棵會動的耶誕樹，每個人都玩得不亦樂乎。十二月三日之前，每逢週末上午十點半到下午三點，您都有機會前去參一腳。洽詢電話：(514)496－4724。

大學排名榜──麥吉爾大學坐四爭三

【本報滿地可訊】根據剛剛出爐的加拿大大學排名，滿地可麥吉爾大學維持去年水平，位居全國第四；但是專家為麥吉爾展望未來，預言明年麥吉爾大學的排名絕對有擠進前三名的機會。

由麥克林雜誌所做的加拿大大學評鑑，今年已是第十屆。麥吉爾大學曾經在七年前高居評鑑榜首的寶座，但是近年來由於學預算緊縮，魁獨運動造成學生流失等因素，傲視群雄的風光不再。不過，由於校友李察．湯林森甫留下遺贈六千四百萬元，將供給麥吉爾大學做學術研究計劃、開設新的獎學金、擴充圖書館設施、培育外科醫師等用途。這筆遺贈也創下加拿大有史以來最鉅額的單筆大學捐款。麥克林雜誌的助理主編安．朵瑟表示，由於評鑑的時效通常會晚一年，所以預期明年麥吉爾大學的排名勢必會因為這筆遺贈所帶來的效果而上升。目前排名在麥吉爾大學之前的，分別是多倫多大學、卑詩大學以及皇后大學。

魁省幾所學校今年的排名與往年並無很大的差異，但是除了滿地可大學從去年的第九名掉落第十名之外，拉瓦爾大學維持在第十一名，雪布魯克大學前進兩名成為第十三名，而落於不同評鑑範疇的康克狄亞大學以及畢夏學院則各自晉升了一名。

《描掃會社》

爛英語 西山市民無奈

【本報滿地可訊】西山市(Westmount)市民最近收到十一月十九日反併市公投通知，市府公籌委會以西山市為具有雙語地位的滿地可行政區而發生出英文通告，然而許多市民收到之後發現，文字文法錯誤百出，教人「有看沒有懂」；一位市民大罵：「簡直就是一張垃圾紙，太侮辱我們！」

原來籌委會為了尊重該市雙語地位，特地將法文通知內容，委請翻譯社翻成英文，豈料該翻譯社負責執筆的人英文程度太爛，看起來像一堆「狗的早餐」(dog's breakfast)，令人厭惡。連西山市市長崔恩特(Peter Trent)也說：「我也看不懂。」不過崔恩特市民坦承，市府也應該負一部分責任，因為初稿送到市政府有關單位時，由於大家正為準備公投事宜，忙得人仰馬翻，「根本就沒有核校」信就發走了，「實在非常尷尬。」

「火箭」故居公開求售

【本報滿地可訊】甫於今年五月殞落的加拿大人隊冰球巨星「火箭」李察的房子，最近悄悄的求售。十一月十一日法文報紙《La Presse》出現的一則分類廣告標題寫道：「您想美夢成真嗎？住到摩里斯．李察（即「火箭」）的房子吧。」

這則小廣告附有這間座落在滿地可北端面向草原河(Rivière des Prairies)豪宅的小照片，不過沒寫賣多少錢；只說這幢李察生前住了幾十年的邸宅，共有十個房間，一個車庫、附游泳池，還有一片景觀花園。有興趣人士不妨去詢問探個究竟。

同性戀熱線獲政府補助

【本報滿地可訊】魁北克政府最近撥款七萬元給「同性戀熱線」，以補助他們對同性戀者及其他家庭協助及資訊提供。為慶祝「同性戀熱線」成立二十週年，魁省政府此項補貼款，可望使該熱線加倍對聽眾的服務時間。目前該熱線服務電話從早上十一時起至晚上十一點止，天天開放。滿地可地區可打(514)866－0103；滿地可以外魁省其他地區則可打(888)505－1010。打電話的人可以不留名、不留姓。

魁北克聯盟再籲保留雙語制

【本報滿地可訊】語言問題仍然是滿地可併市爭議中無法迴避的議題。魁北克聯盟日前再度提出呼籲，表示即使伯納提出的併市計劃書再三保證滿地可併市後，市府部門仍將陸續提供雙語服務，但他們仍然認為併市絕對會對英語人士權利的保障，造成不利的影響。

「伯納的計劃書無論對於魁省的英語社區、英語機構的生存及未來而言，都是個莫大的威脅。」聯盟主席郝士華(Antony Housefather)六日如此表示。他並且認為英語社區是滿地可市吸引外人前來的重要誘因之一。郝士華對於伯納的保證不予採信，主要是站在法律的觀點，他說，法語條例中沒有任何條款顯示雙語制的法律地位可以在未來的市行政區(Borough)內受到保障，並因此認為維持現行的市鎮制才可能保障英語的地位。

至於法語條例無法保障某些市鎮遭合併後仍然可以保留現行的雙語制，原因在於條例中規定市鎮必須要擁有百分之五十以上的英語人口，才可以施行雙語制，然而這在併市重劃行政區之後，根本不可能發生。因此魁北克聯盟除了反對併市之外，也積極推動遊說修改法語條例，希望一○一法案能夠明文允許市鎮內保留某些「雙語行政區」。目前滿地可島上二十七個市鎮中，有十四個市鎮採行雙語制。

Audi

TT Coupe quattro
Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris
164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961-6820
Fax: (416)961-9453

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電 778－0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

翡翠旅行社
JADE TRAVEL 翡翠旅行社 A Jardine Matheson business
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
IATA
特價 ·翡翠歐洲精選遊·夏威夷旅行團·加勒比海郵輪·
香港來回 大特價 台灣來回
—詳情請來電查詢・竭誠爲您答覆服務—
Tel: (514)861－3497 Fax: (514)392－1273
辦公時間：週一至週五/上午10時半至下午6時
週六及週日/上午11時至下午4時

世界科學預測協會
中國五行特異信息研究會會長
國際風水、玄學名家
鳳麟大師
陰陽風水策劃
命理疑難解析
疾病凶災化解
http://wspa.iscool.net
地址
115 De La Gauchetiere West, Suite 110
Montreal, Quebec, H2Z 1Y2
預約電話
(514)987-5129, 898-3143, (416)512-9936

協德榮大藥行
(加拿大)有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷
批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、沙省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參精、以直銷價出售。
粵 營
參茸藥材
京果什貨
海味罐頭
中藥配劑
各國茗茶
健康食療
急凍景食
零沽批發
誠聘前北京大學
醫院院長 主任醫生 孫宗魯 教授駐診
總行：滿地可華埠聖羅倫大道 1063 號
1063 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878－2328, 878－9933
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393－9933

午安，滿地可！

世界日報
WORLD JOURNAL
www.chineseworld.com/tor
本報增闢滿地可(蒙特婁)新聞版，逢星期一、三、五爲讀者提供最新、最詳盡之當地新聞及工商行業動態。
下午三時，〈世界日報〉天天與滿地可讀者見面，歡迎購閱！
星期一　滿地可工商新聞
星期三、五　滿地可新聞
查詢或惠刊廣告請洽：〈世界日報〉滿地可辦事處
地址：1231 Rue Ste－Catherine Ouest, Bureau 502, Montreal, Quebec H5G 1P5
電話：(514)844－2074 傳真：(514)844－0547

理財投資找顯達 保您富顯又發達
顯達理財投資集團
Groupe Investors
史丹尼(Danny Sirignano)服務團隊
家庭醫生般的個人化投資理財服務；包括：
・註冊退休儲蓄計劃(RRSP)
・互惠基金　・房屋貸款　・人壽保險
・投資組合(長、中、短期)
・子女教育儲蓄計劃(RESP)
・註冊退休入息基金(RRIF)
・減稅最佳方案　・遺產分配計劃

免費理財規劃服務專線：
Tel: (514)935-3520
Fax: (514)935-2930
・特聘華人職員為您做個人化的服務
本集團歡迎您加入我們的工作行列(請傳真履歷，預約時間面談)
顯達・史丹尼(Danny Sirignano)服務團隊
4 Westmount Square, Suite 250, Westmount, QC, H3Z 2S6

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之
投資移民計劃經紀商及經銷商
投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
・加拿大投資代理商協會(IDA)會員
・加拿大投資者保障基金(CIPF)會員
・魁北克移民局(QMI)投資移民計劃核准經銷商

Sylvain Payette, CA
President

薛超
集團代表
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842－3666 Fax: (514)842－5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

SONY旗艦店 登陸伊頓中心

新據點已隆重開幕 提供品牌新資訊 銷售各項科技、影音產品

➡圖為The Sony Store新店於伊頓中心。

【多倫多訊】Sony of Canada Ltd.隆重宣佈，新旗艦店SONY專門店在十一月二日，已於多倫多市中心伊頓中心開幕，新店佔地五千平方呎，該店提供Sony Brand最新資訊、科技、影音產品，令客人目不暇給。

Sony專門店（Maison Sony in Quebec）成立於一九八一年，是一間國際連鎖影音專門店，由Sony of Canada Ltd.管理，全國有七十間專門店售賣Sony產品，包括：Digital Movies®, Cameras－Handycams®, Vaio®－FD Trinitron Wega®, Playstation®，和CD Walkman®等。

Sony專門店地址：Unit A 007（Subway Level）Toronto Eaton Centre（Queen夾Yonge）電話：（四一六）九七一－七五八九。

房地市場強勢 倪培瑋推介置產良機

中英文流利 溝通如虎添翼 談吐幽默 化解談判難題

【多倫多訊】今年多倫多的房地市場出現了十年來從未有的強勢。來自中國大陸的房地產經紀人倪培瑋認為，自己的業務能如此紅火，全靠興旺的行業趨勢和大批新移民。

倪培瑋畢業於北京經貿大學英語系，十多年前移民加國並獲碩士學位，分別在溫哥華、維多利亞、滿地可、渥太華和多倫多五大城市居住和工作過，至今已在多倫多居住了十年來。其間，曾分別就職於國家研究機構、省政府和加拿大廣播電視公司（CBC），豐富的加國閱歷和十多年記者的經歷，使他熟知加國的方方面面，從而也對房地產有了深入瞭解。

倪培瑋發揮其曾在加廣用中英文採編播節目的優勢，認真細緻地為客戶做市場調研，挖掘線索，他流利的英語，說得像當地人一樣，更是如虎添翼，保證他能和西人順利溝通，用普通話和華人交流更是如魚得水；他以平和而幽默的談吐解決了談判上的難點，不論是多重的報價（Multiple Offer）還是貸款上的難題，對他來說都不在話下，他的客人包括西人和華人，都是靠口碑介紹來的，這些客戶，既買到實高價廉十分滿意的房產，也都成了他的朋友，在房屋買賣過程中，他還向新移民介紹就業等有關加國的背景資料和成功經驗，因為他本人就是暢銷書中「二十八位大陸滄桑創業人士」之一。

目前他掛牌出售的包括民居，商業用房和農田應有盡有（詳見世界日報廣告），特別值得一提的是位於萬錦市高科技工業區中心的一座辦公樓（四〇四／四〇七高速公路和Woodbine（14th街之間）總面積兩萬一千平方呎、五十四個車位，適用於高科技、電腦公司、生產加工、印刷、辦公、倉儲及學校等，賣主回流、殺價出讓，叫價僅一百五十九萬。此為投資者最佳之選，勿失創業良機，請電倪培瑋（手機）：（四一六）六〇六－八八八三查詢富城地產公司：（九〇五）七〇七－一一八八。

➡圖為倪培瑋正銷售的一座辦公樓，賣主回流殺價出售。

正覺寺年末活動公布

包括12月的阿彌陀佛聖誕及共修會等

【多倫多訊】位於多倫多西區巴佛士街三百號的多倫多正覺寺，於二千年度內舉行最後數次活動，其活動如下：十二月十二日（農曆十一月十七日）星期二，由上午十時至十二時，舉行阿彌陀佛聖誕。十二月二十三日至三十日（農曆十一月廿八至十二月初五）星期六起，由上午六時至晚上九時，舉行精進佛七共修會。歡迎各界善信，一齊參與以上活動。

多倫多正覺寺Tai Bay Budd hist Temple of Toronto位於西區巴佛士街，交通方便，寺院空間廣闊，每逢舉辦法度大會，參加者非常踴躍。正覺寺在二千年度內曾先後舉辦各項法度活動，如：彌勒菩薩聖誕、千佛懺法會、釋迦牟尼佛出家日、清明超度法會、梁皇寶懺法會、短期出家修道會、盂蘭超度法會、觀音菩薩出家日等等。

而正覺寺之每月例會活動，包括：每月初一及十五之大悲法會、禮大悲寶懺，每月第一及第三個星期日之禮淨土寶懺，每月第二及第四個星期日之禮洪名寶懺（以上活動由上午十時至中午十二時）、每月第四個星期六之八關齋戒靜坐共修會（上午六時至晚上九時）。讀者如對正覺寺活動有興趣，請致電（416）603－8889查詢。（梁日森）

神州電視系列片公開放映

【多倫多訊】道志明先生根據其著作《神州懺悔錄》一書所編製的《神州》電視系列片，已經完成。「神州傳播協會」將於多倫多地區舉行兩場公開放映，道先生將親臨現場，並作解說。

放映時間訂於十一月二十五日（星期六）晚上七時三十分，城北華人基督教會9670 Bayview Ave., Richmond Hill。另一場則在十一月二十六日（星期日）晚上七時三十分，地點為多倫多華人浸信會78 Beverley St., Toronto。

查詢電話：（四一六）四九六－八六二三，或（四一六）九三四－一五八九。

彩虹花店 為顧客傳心意

設計精美花束、花籃 價格合理 免費送貨

【多倫多訊】彩虹花店（Rainbow Garden）專營各種鮮花、絲花、乾花、植物盆栽及精美花器，種類新穎齊全，品質高，價格平實合理，更有免費送貨服務，歡迎致電（九〇五）七七一－一〇八八查詢及訂貨。

彩虹花店專業設計結婚花球、喜慶花籃、風水盆栽、新張花籃、長壽花圈花牌，室內花卉設計，款式雍容華貴，精緻港式包裝花束，充份表現出該店專業人員的創作心思，必定令閣下衷心滿意。

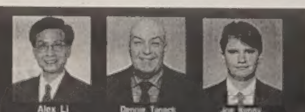
若您想令您的意中人有個驚喜，歡迎親臨彩虹花店選購心愛的鮮花，並備有大量不同品種的鮮花以供挑選，必定使您的另一半滿心歡喜。彩虹花店位於康山180 Steeles Avenue West, Unit 14（夾Yonge Street以西，火車頭側）。

營業時間：星期一至星期五，早上十時至晚上八時；星期六早上十時至晚上七時；星期日早上十一時至下午五時。更有全球訂花服務，送一束精美的花束給遠方的摯愛親朋來表達心意，備感溫馨。

➡彩虹花店備有多款來自各地的新鮮花卉，並有精緻盆栽及裝飾品，歡迎親臨選購。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券
劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice－President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙語播放）
掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃
每週一提供世界日報「財經透視」資料
○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）
投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！
開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King地鐵站，高地可銀行總行大廈50樓）



Alex Li　Dennis Tanack　Joe Kenny
加成移民
CAN－ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民　▶美國L1簽證改加拿大企業移民
▶企業移民、投資移民、自僱移民　▶回加證申請
▶家庭團聚　▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件
最新移民法即將實施，大專學歷有可能喪失申請資格。詳情請速致電查詢。
全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260－4268　傳真：(416)260－4269
e－mail: canach@netcom.ca home page: www.canachieve.com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON. M5H 2Y2

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901　FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車．

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
國語・英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C－3S2
電話：(416)447－6118

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

加威龍移民公司
Canway Im igration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261　傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough
Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層
加拿大移民專業公會會員OPIC
新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保22歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO,
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自雇移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
地址：340 College St.,501室，Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00　周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官國棟總裁，曾擔任多個加拿大社團法律顧問；於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已協助一千多華人留學、定居加拿大。
專業辦理
◆親屬移民及結婚移民
◆快速辦理未婚公證書
◆海外留學加拿大簽證全套手續
◆各類移民申請、上訴個案
數年來，本中心已受過加拿大各大中、英傳媒報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。採訪報導過加華移民法律中心的機構包括The Canadian Press(加通社)、CFMT電視台、新時代電視、美加華語電台、星島日報、世界日報及明報。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估籌劃
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E. Suite 500, Scarborough, Ont. (at Kennedy)
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 / 321-8324
Fax (416) 321-9065　ccimm@idirect.com
中國廣州代表處：廣州天河區體育西路109號高盛大廈13樓F室
Tel: (020)38792329 / 38792330, Fax: (020)38791150
E-mail: rongguan@public.guangzhou.gd.cn
中國深圳代表處：深圳上步中路1001號科技大廈8樓801室
Tel: (0755)3699788 / 3699088 Fax: 3699088
E-mail: huijie@neipub.szptt.net.cn

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民　▶企業取消附帶條件　▶公民入籍
▶獨立或自僱移民　▶家庭生意住家保姆　▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保　▶學生工作旅遊簽證　▶人道移民
▶結婚或未婚擔保　▶回加許可單身證明　▶刑事洗底
▶難民申請　▶公司註冊　▶更改姓名　▶美國簽證
成功率高！　加速辦理！　收費合理！
前任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
・總部多倫多・
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W.　YONGE ST.　國際移民
・聘業務代理・
歡迎來電或垂訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

世銀與哈佛報告：加拿大高居「官僚繁瑣程度最低」榜首 創業活動全球亦名列前茅

加國政府最不官僚

成立新公司 手續很簡便

【多倫多訊】據世界銀行(WB)與哈佛大學聯手進行的七十五國調查報告顯示，在有關成立新公司的「官僚繁瑣程度最低」排行榜上，加拿大政府高踞首位。這結論與一般人的看法以至其他調查結果大相逕庭之餘，與之相應地，報告更指出：加拿大亦是全球創業活動最興盛的國家之一。

這份報告指出，要成立一家新公司，在加拿大只需填交一些申請表格，主要是稅務表格以及牌照申請表格兩種；而政府部門之處理這些表格，一般只需兩天；申請費用則是二百八十美元左右。

報告作者說，隨著網際網路之日趨普及，各國制度與手續也較以前方便快捷得多——例如在加拿大，要成立公司者上網填寫一份申請表格之後，電腦系統便會自動把表格副本，傳送往其他相關部門。

加人一向視為效率典範的美國，在上述排行榜只居第四位——要在該國成立一家公司，得申請三種牌照，另外再要經過一些市鎮層次的「審查」程序。至於居第二位的澳大利亞和居第三位的紐西蘭，都只比加拿大多一重申請手續。

報告又指出，很多國家之處理公司成立申請，過程往往長達兩個月；其間法律手續之繁瑣、花費之鉅大，往往不是人們能夠輕易負擔的。但南美國家玻利維亞，情況卻是特別嚴重，以至調查報告將之形容為「自成一格」：在該國申請成立小公司，一般要辦理二十種手續——其中包括六種勞工手續和十一種審查手續；整個過程大抵歷時八十二天，費用合計約為二千六百九十六美元。

不過另一方面，據麻省大學Babson College與倫敦商學院聯手進行的研究(Global Entrepreneurship Monitor)，結果卻大不相同——加拿大的創業活躍性，在二十一個國家之中，只排第六位。

專家叫進 多三百大漲150點

【加通社多倫多電】在華爾街「女股神」艾比．柯亨一力唱好之下，投資者紛紛鼓勇進場撿便宜貨。北美各大指數星期二全面上揚之餘，多倫多股市三百綜合指數亦大漲一百五十．二四點，收九千二百六十五．二九點。

作為Goldman Sachs(高盛)首席策略師的柯亨表示：現時之股價，已去到年來「最具吸引力」的水平；而目前大市整體價位，更已比應有水平低出百分之十五；至於來年經濟展望，也會是增長繼續，雖然略為放緩。

Scotia Capital多倫多股市交易總監弗萊德．凱錢說：「(柯亨)建議的組合模式之內，包括有百分之三十五的科技與通訊股。」市場人士紛紛跟從之餘，該類股便全面上揚——科技股所在的多倫多股市工業產品類，是日大升百分之三．一五。生物科技股所在的消費產品類亦升一．九；其次管道類與公用類，各升百分之一．五。凱錢又說：「整體市況已穩定很多……目前就要看佛羅里達法庭(關於美國大選的判決)了。」

多倫多股市十四類之中，只兩類報跌。跌幅最大是金銀類的百分之○．五。股價上升公司六百○一家；下跌公司四百七十一家；二百五十一家不變。總成交量一億三千七百六十萬股；總成交額三十六億一千萬。

金融簡訊 2000年11月14日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	9,265.29	↑150.24	9,115.05
紐約道瓊指數	10,681.06	↑163.81	10,517.25
加幣兌美元	0.6468	↓0.0017	0.6485
盎司黃金(美元)	264.40	↓0.80	265.2
一年期固定房貸★	7.90%	-	不定期調整
五年期固定房貸★	8.25%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

★最低房貸利率

Sun Life 進軍天津腳步受挫

【多倫多訊】加拿大保險公司Sun Life Assurance Co.正全力爭取天津市經營牌照之餘，更已開始籌備營業。不過中國保險業管制局局長馬勇偉(譯音)卻在近日接受訪問時說，中國要到加入世界貿易組織(WTO)之後幾年，才開放天津予外資保險公司經營；而Sun Life則不能在天津市場正式開放之前進行各種籌備工作。

準備經營天津市場的，是Sun Life於一九九九年與中國光大集團成立的合資公司。該合資公司成立時中國當局曾經表示，天津等幾個城市，即將開放予外資經營。此外Sun Life亦曾於九九年四月間，獲中國當局發給「入市」(market entry licence)牌照——該牌照的意思，是讓外資公司可以在正式獲准經營之前，進行一些籌備工作。

不過馬氏卻以出人意表的強硬言辭說：「中國清楚規定，只開放上海與廣州。所以，如果該公司堅持要在天津開業，問題是在於我們還是在於他們？」

(金融郵報)記者里察．麥格里戈與詹姆士．堅治指出，馬氏上述言論，反映出中國的開放步伐各地不一致——而這不一致，則是政府內部對各地市場開放速度意見不一的結果。

製造業九月出貨值 預估微增

【多倫多訊】本周之內，加拿大沒有甚麼重要經濟數據發表，也沒有甚麼大事足以左右本國財經市場。因此財經界認為，相形之下，美國大選形勢以至該國周內多種數據之發表，便將成為左右本國財經市場的主要力量。

將於周內發表的加拿大數據，只有星期三的九月份新車銷量，以及較為重要的，星期五的製造業出貨值。據經濟學家估計，製造業出貨值會比八月增長百分之○．九(八月份增長則是百分之二)；而新車銷量則會增長百分之一．八(八月份增長百分之五．二)。

豐業銀行高級經濟學家阿特莉安．華倫，預測本國製造業出貨值將增長百分之一之餘，又估計新車銷路「將因各大車廠紛紛減產而走低」。

至於美國方面，零售數據將於星期二發表、工業產值將於星期三發表、消費物價星期四發表，最後是星期五發表的新屋興建數據(以上都將是十月份數據)。

發展網路零售業 兩大障礙待克服

【多倫多訊】人們一向認為，網上零售業的發展障礙，主要在於信用卡資料的安全問題。不過最近亦有跡象顯示：消費者在購買大額商品而需要分期付款之類信貸安排時，往往感到很難在網上進行，網上信貸的申請手續亦比傳統商店的手續麻煩很多——而這便是網店拓展銷路的另一障礙所在。

據《金融郵報》報導：有些網店會要求申請信貸的購物者，先印出該店提供的信貸申請表，填寫後再傳真回去，以便等候批准——其間往往需時數天。

在這情況之下，網上信貸服務便應運而生：例如美國的NextCard與nCredit，以及加拿大的Eater Creditwave。其業務構思是作為消費者與眾多網上信貸機構——包括接受分期付款的家電店與家具店——之間的橋樑，購物者大致只需在網上填寫一份表格，便算辦妥申請手續。

網上信貸服務其實始自美國，因為該國國民支出大多超越收入之餘，債務負擔便因此逐漸膨脹；有見及此，該國很多網店便由今年開始，與網上信貸服務公司結盟，由後者向網上消費者提供磚石商店(bricks and mortar stores)一向提供的多樣化、長期信貸——例如租貨、定期貸款、信貸額度，以至信用卡等。

雖然加拿大消費者的消費透支程度不及美國同儕，但零售業分析師依然認為：如果網上零售業者希望多銷出一些較為昂貴的大額商品，例如大型家電之類，便最好提供靈活的付款方式，例如分期付款之類。

由豐業銀行擁有百分之十二股權的Creditwave，其執行長里察．阿倫斯說：「本網址內儲存得有各家網店的信貸批核計分表，以及核准後的利率，所以方便無比。」又說：由於其網址與多家信貸機構有業務連繫，所以大抵總可以替申請找到一家願意接受申請的——據Creditwave估計，該網址代辦的信貸申請，批准率應該可以達到百分之八十五，即超出百分之六十到七十的行業平均批准率。

多倫多J.C. Williams Group零售業分析師史提夫．博阿斯認為：「(家具零售店)The Brick和Leons之對本身顧客提供各種信貸付款方案，早已行之有年。所以，只要所提供的辦法簡便易用，(Creditwave)應該是能夠成功的。」不過另一方面，博阿斯亦表示懷疑：到底有多少人會上網購買各種大額商品，以至Creditwave之類服務網址能夠獲得足夠的生意額。因為據J.C. Williams估計：本國消費者二○○○年網上花費大約會是三十億元，而其中用於購買大額商品的，大概只有九億元。

利多頻傳 多股喜上眉梢

●周二股市充滿喜訊，道指飆升一六三點八一，Nasdaq指數上升一七一點五五。

華爾街女神Cohen發表樂觀的見解，指出在低通脹、經濟和緩增長，及聯儲局不可能加息的各項利好因素下，股價顯得非常具吸引力。她的好評令股市迅即飆升。

折扣零售公司Wal-Mart(WMT)報每股三十一美仙盈利，符合分析家的預計，股價報升一點五六美元。另一零售股Home Depot(HD)也報良好業績，且同店銷售最季度增長為百分之四，股價因而報升一點八一美元。百貨連鎖店Target(TGT)報強勁業績，且銷量有明顯增長，股價報升二美元。

科技股也廣泛造好，交投最活躍軟件股甲骨文(ORCL)的高層人員就即將推出的新產品發表演說，深獲分析家好評，股價因而報升三點六三美元。

個人電腦方面，惠普(HWP)雖於周一報差勁盈利，也因市場氣氛良好而反彈二點八八美元。IBM及戴爾(DELL)都分別報升二點零六美元及一點六九美元。

電子商貿軟件公司BEA Systems(BEAS)報比預計還高的第三季盈利，並指第四季增長預計為百分之六十，來年第一季增長為百分之四十五。樂觀的預計令股價報升七點九四美元。

多美年證券副總裁 蘇潘慕潔

金融

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華特許會計師
黎紹謹特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值．買賣生意策劃
創業諮詢．貸款申請
加拿大稅務精要
萬錦 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁 Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

TD DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
(416) 609-8828(6線)
e-mail: citz@istar.ca
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

美加移民．簽證．唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定為移民法專案律師，安省只得 20 位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證，特別是 B.E.F.H.L.TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我等專業知識，透徹瞭解內部行政架構，加上謹慎準備申請文件，必能爲當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民．簽證．捨我其誰

加中移民法律中心
George Lee 資深移民專家 Hamza Kisaka 移民大律師
本月特惠
協議離婚 $668
難民申請 $668
有限公司註冊 $668
移民：投資企業移民、快捷獨立移民、企業取消條件、境內結婚移民、境外擔保移民、補發改移民紙
簽證：電腦工作簽證、實習工作簽證、海外學生簽證、學生多次入境
電話：(416)426-7128 北美免費：1-888-318-8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701 室，夾 Don Mills，教堂西側
網址：www.immigrationwebcentre.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm, Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務
如欲查詢，請洽袁先生
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
1550 SOUTH GATEWAY RD. SUITE 218
MISSISSAUGA (信和廣場 2 樓)
電話：(905)629-0066
HAMILTON (咸美頓) 電話：(905)570-0066

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：毒品案、醉酒駕駛、傷人案、青少年罪犯、盜竊、保釋聆訊、詐騙、案底取消
家庭案件：協議離婚、財產案、宣誓公証人、兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A. LL.B. NOTARY
•收到移民局接見信後才付款。
•如不滿意，奉還全部服務費用。
•企業家移民取消條件。
•留學生申請移民只須 2500 元。
•各類商業、投資及獨立移民。
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師、法學家
移民 公司註冊 房東房客 離婚改名
民事刑事 各類合同 遺囑遺產
入籍返加 取消條件 文件翻譯
兩大法系・全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
Head Office 4002 Sheppard Ave. (by Kennedy) Suite 215E, Toronto, ON M1S 1S6
Tel: (416)299-0123
or (416)886-0638
Branch Office 373 Summerhill Dr. Peterborough, ON
Tel (705)876-9880 Fax (705)876-1922

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
(近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上)

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
特快：回加証、單身公証、文件翻譯及公証、觀光轉學生簽証、學生轉觀光簽証、各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民、父母/結婚/親屬移民、商業移民取消條件、公民入籍申請、經濟擔保
台．國．粵．英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

JURIANSZ & LI 律師行
BARRISTERS & SOLICITORS
李時雄律師 Simon Li
徐力行大律師 H.Keith Juriansz 助理Cindy (內線233)
分居離婚 法庭訴訟 交通受傷 解僱賠償 商業官司 租約糾紛 遺產糾紛 跌倒索償
5650 Yonge Street, Suite 1709
Xerox Tower, North American Centre
North York, Ontario M2M 4G3 (Yonge & Finch)
Tel: (416)226-2342 (內線234)
Fax: (416)222-6874

鷹宏移民翻譯服務
各類表格及文件翻譯
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX(416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518-1992，廣州(020)8767-7877

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
(可用國、英、粵、台及印尼語交談)
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (近 KENNEDY RD. 以東)
TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G (DIXIE PARK 信和廣場)
TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

孟嘗穿梭時空夜 2000 慈善募款餐會已於本月初在大多市會議中心圓滿閉幕，成功募款百萬元，當晚除精采歌舞和慈善拍賣，且增設室內煙火、科幻燈光匯演，吸引二千人與會，熱鬧滾滾。

⬆孟嘗會董事及籌款委員會會長鄒馮艷薇盛裝與會。

⬅慈善拍賣會是每年「孟嘗之夜」最受歡迎的活動之一，今年義賣項目多達二百八十多件，為大會籌募二十萬元善款。

⬇孟嘗會慈善餐會為本地社區大事，廣受各界代表支持，圖為與會的社區代表（右一至四）凌鏗、前安省教育廳長強生、劉徐玉晶和歐陽健昌等人相見歡。

➡駐多倫多台北辦事處處長陳俊賢夫婦（右一前後）和賀柏勳、強生、李樹泉及李呂慧娟、省議員馬基斯夫婦（左一前後）餐會中合照。

➡中國駐多倫多總領事周興寶（後左二）和多倫多市長拉士曼夫婦（後右二、前右一）以及社區各界代表前來共襄盛舉。

⬇孟嘗會會長林柏年醫師、林李志德夫婦（左一、二）及三位共同主席李呂慧娟（中）、高士奇（右二）、龍黃鳳屏（右一）攝於會場。

⬅當晚活動焦點之一為頒發本年度孟嘗銀禧紀念獎學金給表現傑出的應屆中學畢業生，獲獎者和評選團主席麥惠南等人台上合影。

世界日報 WORLD JOURNAL 出版

2001多倫多滿地可華商電話簿

現在開始接受

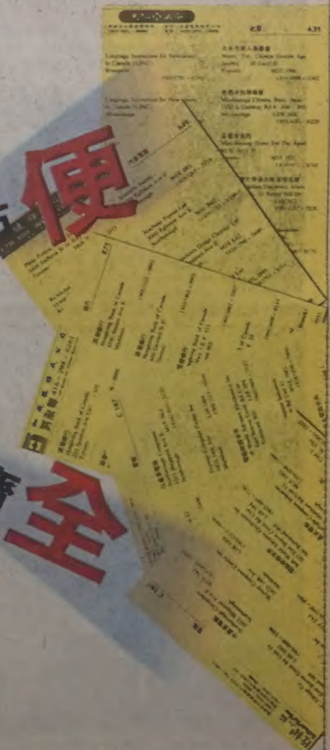
廣告效力強

發行量最廣

廣告訂位

查閱最方便

資料最齊全



多倫多地區廣告刊登熱線(416)778－0888
415 EASTERN AVE., TORONTO, ONT. M4M 1B7

滿地可地區廣告刊登熱線(514)844－2074
1231 RUE STE - CATHERINE OUEST, BUREAU 502, MONTREAL, QUEBEC H3G 1P5